



DOCUMENTATION - DOKUMENTATION - DOCUMENTACIÓN

VOLUREX
PARTIE ELECTRIQUE / ELECTRIC PART
ELEKTRISCHES TEIL / PARTE ELÉCTRICA

106 664

Notice / Manual / Bedienungsanleitung / Libro : 574.018.110 - 1201

Date / Datum / Fecha : 18/01/12

Annule / Supersede / Ersetzt / Anula : 07/12/09

Modif. / Änderung : Mise à jour / Update /Aktualisierung / Actualización

NOTICE ORIGINALE / TRANSLATION OF THE ORIGINAL MANUAL
/ ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBEDIENUNGSANLEITUNG
/ TRADUCCIÓN DEL LIBRO ORIGINAL

IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).

Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).

WICHTIGER HINWEIS : Vor Lagerung, Installation oder Inbetriebnahme des Geräts bitte sämtliche Dokumente sorgfältig lesen (Einsatz nur von geschulten Personal).

IMPORTANTE : Lea con atención todos los documentos antes de almacenar, instalar o poner en marcha el equipo (uso exclusivamente profesional).

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATÉRIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

ALLE IN DIESEM DOKUMENT ENTHALTENEN SCHRIFTLICHEN ANGABEN UND ABBILDUNGEN STELLEN DIE NEUESTEN

PRODUKTINFORMATIONEN DAR. WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT VOR, JEDERZEIT OHNE VORANKÜNDIGUNG ÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN.

LAS FOTOGRAFÍAS E ILUSTRACIONES NO SON VINCULANTES. LOS MATERIALES ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.

KREMLIN - REXSON

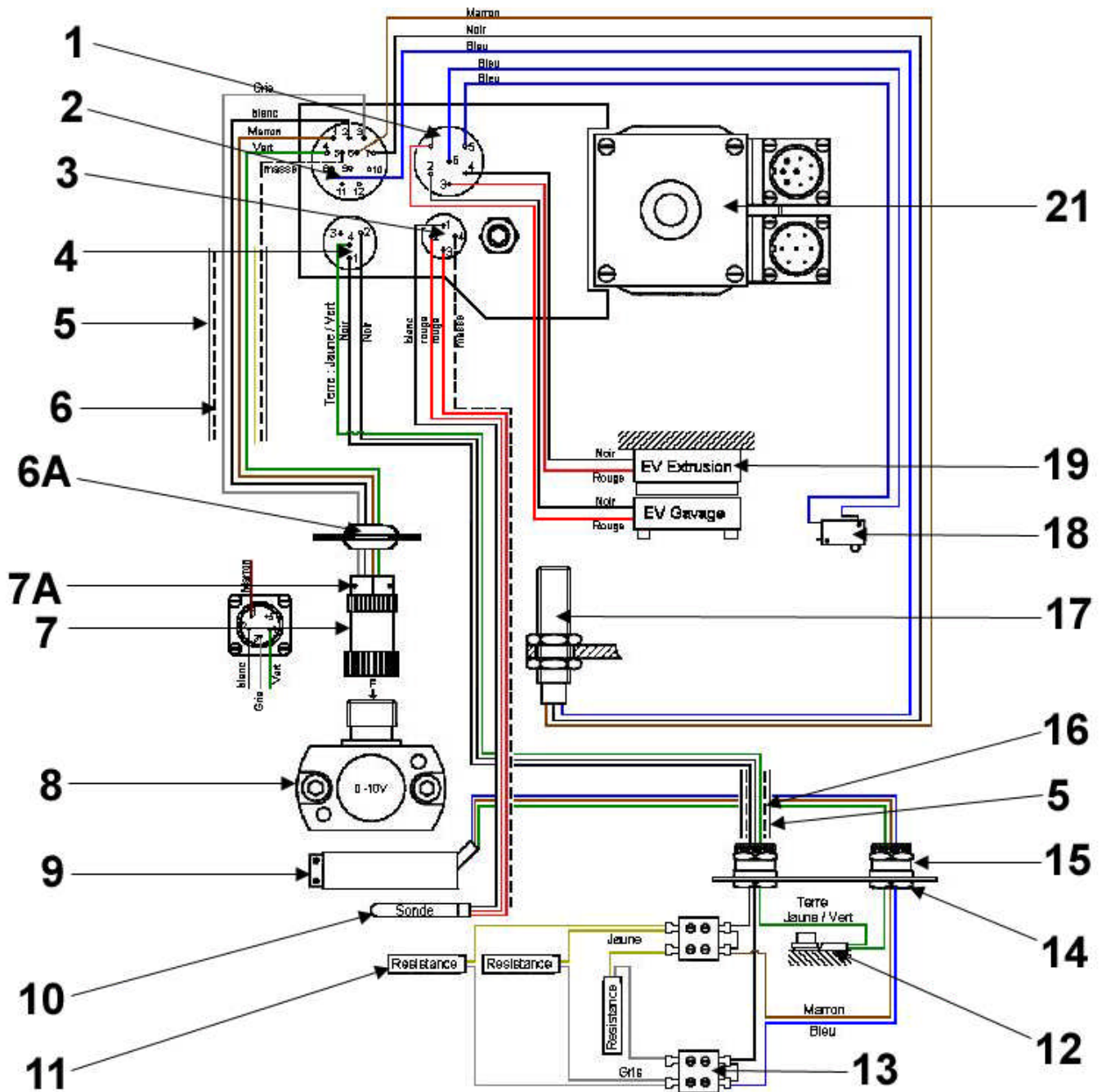
150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25 Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

www.kremlin-rexson.com

1. SCHEMA DE CABLAGE - WIRING DIAGRAM - KABELSSCHEMA
 - ESQUEMA DE CABLEADO



2. NOMENCLATURE - PARTS' LIST - TEILLISTE - NOMENCLATURA

| | | |
|----------------|--|------------------|
| VOLUREX | PARTIE ELECTRIQUE / ELECTRIC PART ELEKTRISCHES TEIL / PARTE ELÉCTRICA | # 106 664 |
|----------------|--|------------------|

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|--|--------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|------|
| 1 | 901 091 004 | Embase male (Jaeger 6 br.) | Plug, Jaeger 6 connectors | Stecker (Jaeger 6 Stifte) | Toma macho, Jaeger 6 contactos | 1 |
| 2 | 91 672 | Embase male (Jaeger 12 cts) | Plug, Jaeger 12 connectors | Stecker (Jaeger 12 Stifte) | Toma macho, Jaeger 12 contactos | 1 |
| 3 | 91 443 | Embase male (Jaeger 4 cts) | Plug, Jaeger 4 connectors | Stecker (Jaeger 4 Stifte) | Toma macho, Jaeger 4 contactos | 1 |
| 4 | 91 154 | Embase male (Jaeger 4 cts) | Plug, Jaeger 4 connectors | Stecker (Jaeger 4 Stifte) | Toma macho, Jaeger 4 contactos | 1 |
| 5 | 76 557 | Gaine | Sleeve | Kabelbekleidung | Funda | 1 |
| 6 | 76 383 | Câble | Cable | Kabel | Cable | 0,75 |
| 6A | 91 330 | Passe-fils | Grommet | Tülle | Pasa hilos | 1 |
| 7 | 91 444 | Fiche femelle (Jaeger 4 cts) | Socket, (Jaeger 4 connectors) | Steckdose (Jaeger 4 Stifte) | Toma hembra, (Jaeger 4 contactos) | 1 |
| 7A | 901 091 035 | Presse étoupe | Cup | Zugentlastung | Prensa estopa | 1 |
| 8 | 91 926 | Capteur de pression | Pressure sensor | Drucksensor | Captador de presión | 1 |
| 9 | PM | Collier chauffant | Heated collar | Bandheizkörper | Collar | 1 |
| 10 | 204 295 | Sonde de température Pt 100 | Pt 100 drill | Temperaturfühler | Sonda de temperatura Pt 100 | 1 |
| 11 | 204 280 | Résistance chauffante (125 W - 230 V) | Heater resistance (125 W - 230 V) | Heizwiderstand (125 W - 230 V) | Resistencia (125 W - 230 V) | 3 |
| 12 | 901 200 404 | Cosse | Thimble | Hülse | Terminal | 2 |
| - | 91 230 | Clips (Cosse de masse) | Clips (Rope-thimble) | Clips (Erdungsanschluß) | Clips (Terminal de masa) | 3 |
| 13 | 901 060 421 | Bornier | Connexion plate | Klemmleiste | Bornero | 2 |
| - | 901 221 060 | Embout | End cap | Endkappe | Terminal | 8 |
| 14 | 90 309 | Ecrou de presse étoupe | Nut, cup | Zugentlastungsmutter | Tuerca de prensa estopa | 2 |
| 15 | 90 306 | Presse étoupe | Cup | Zugentlastung | Prensa estopa | 2 |
| 16 | 76 514 | Câble | Cable | Kabel | Cable | 0,7 |
| 17 | 91 106 | Détecteur de proximité | Proximity indicator | Näherungsdetektor | Detector de proximidad | 1 |
| 18 | 91 061 | Microrupteur | Micro interruptor | Mikroausschalter | Micro interruptor | 1 |
| 19 | PM | Electro-distributeur | Electro distributor | Elektro-Verteiler | Electro distribuidor | 2 |
| - | 91 229 | Collier | Collar | Schelle | Collar | 2 |
| 21 | 106 666 | Servomoteur équipé | Servomotor assembly | Bestückter Servomotor | Servomotor equipado | 1 |

PM : Pour mémoire / For memory / Nur zur Information / Por memoria